



Lisses ou bouclés ?

Author: Radha HS

Illustrator: Ruchi Shah

Translator: Sak Untala

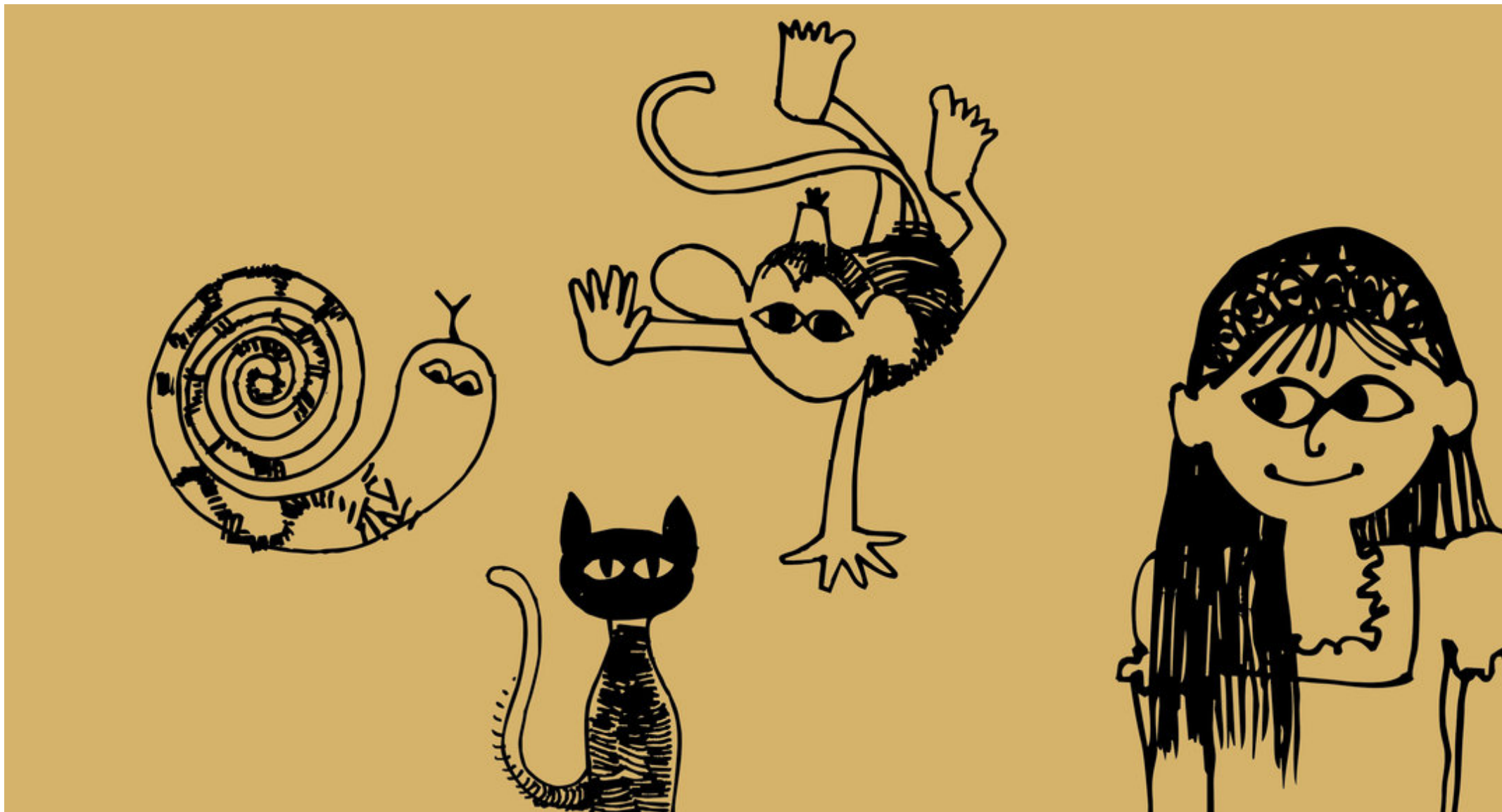
Level 1



J'aime les cheveux lisses.



J'aime les cheveux bouclés.



J'aime les queues en forme de boucle.



J'aime les queues droites.



J'aime les escaliers en forme de courbe.



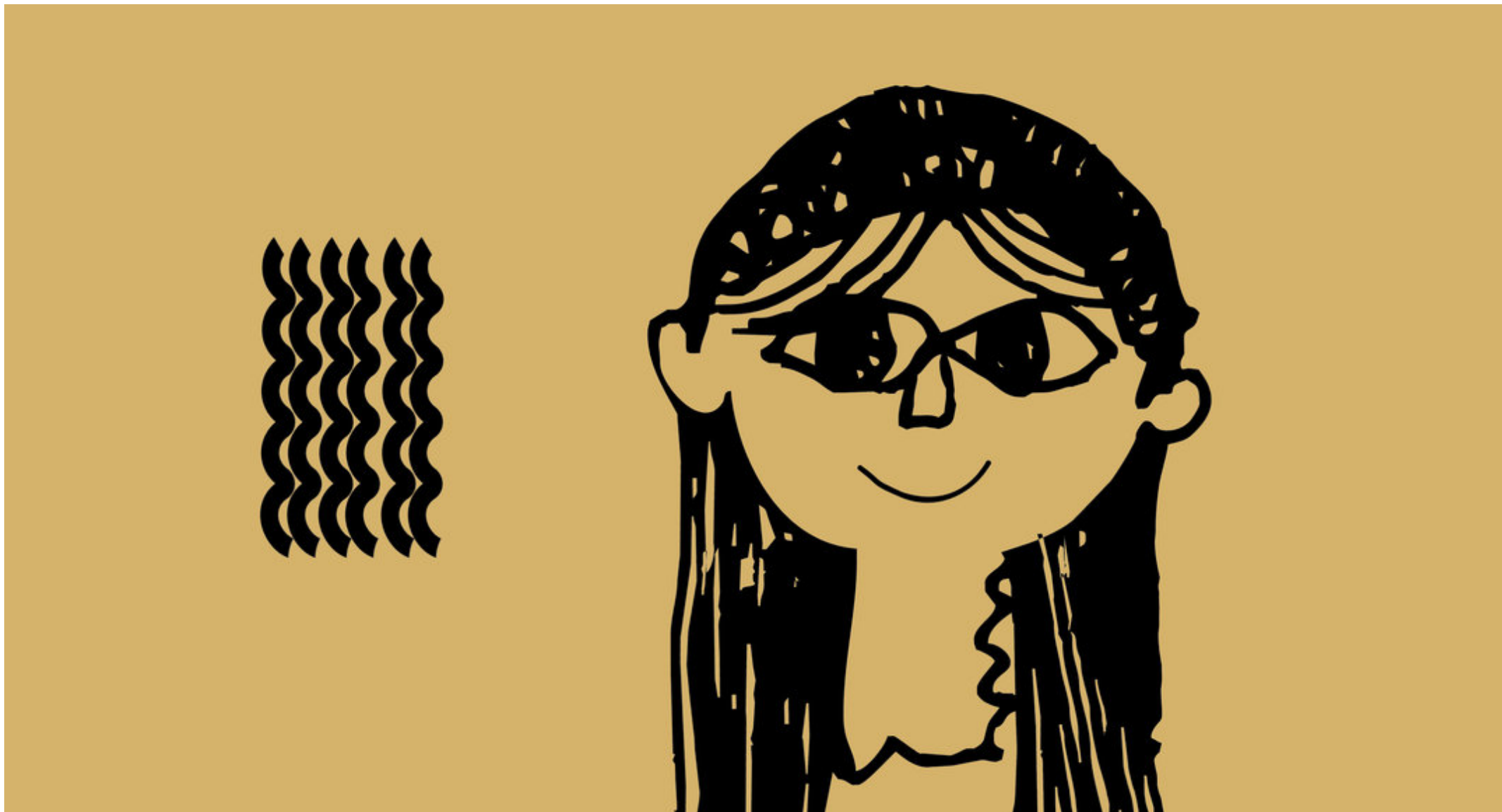
J'aime les escaliers droits.
J'aime la route en ligne droite sur la colline.



J'aime la route qui forme des courbes sur la colline.



J'aime dessiner des lignes droites.



Je dessine toujours des lignes ondulées.



Tu veux manger des chaklis ?



J'adore les chaklis !



Droits ou en forme de spirale ?



Oh, peu importe !
Tout le monde adore les chaklis, quelle que soit leur forme.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Lisses ou bouclés ? is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Curly and Straight](#)', by [Radha HS](#) . © Pratham Books , 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Two girls with curly and straight hair](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [An upside down girl with curly hair](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl with straight hair](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl with animals](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl looking at animals](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl on staircase](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl with a cat](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl on a hill](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl with straight lines](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl with curly lines](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl and cat with chaklis](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl with chakli](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl and cat with jars of goodies](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl with jars of sweets](#) by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Lisses ou bouclés ?

(French)

Tu préfères les cheveux lisses ou bouclés ? Découvre dans ce livre d'autres choses droites ou en forme de boucle.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!